



Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)

[illegible]

Disposal of electrical & Electronic Equipment (Appliance throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)

This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that the product should not be treated as household waste when you are disposing of it. Instead it should be handed over to an appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By returning this product to a separate waste handling collection point, you will help to ensure that it is recycled in an environmentally sound manner. This will also help to avoid any damage to the environment by ensuring that this product is handled in a safe and controlled manner. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city, county, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

[illegible][illegible][illegible][illegible]

Нарадба относно електричестите и електронните уреди, издадени от употребата в Европейския съюз и в други европейски страни със системи разделение събрани на отпадъци)

[illegible]

Altafwerking van elektrishe en elektronishe apparatuur (voor landen in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afval)

Om bijvoorbeeld een product te ontwikkelen dat van voldoende kwaliteit is om te worden gebruikt in de productie van een ander product, moet de fabrikant van het eerste product voldoende informatie hebben over de kwaliteit van het materiaal dat hij gebruikt. Het is daarom van belang dat de fabrikant van het eerste product voldoende informatie heeft over de kwaliteit van het materiaal dat hij gebruikt. Het is daarom van belang dat de fabrikant van het eerste product voldoende informatie heeft over de kwaliteit van het materiaal dat hij gebruikt.

[illegible]

Поставляемые об отключающих свой срок энергетических и электронных приборов (применяются в Европейском союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов).

Данной статьей предлагается не только изменить порядок, а и содержание работы. В частности, предлагается изменить структуру работы, а именно: в начале работы предлагается рассмотреть общие вопросы, связанные с деятельностью органов государственной власти, а именно: рассмотреть общие вопросы, связанные с деятельностью органов государственной власти, а именно: рассмотреть общие вопросы, связанные с деятельностью органов государственной власти.

ترة توضع على المنتجات الكيماوية والأكثروزيات القديمة (تستخدم في بلدان الاقطار الأرضي وبلدان أوروروه أخرى مع نظام جميع القلمة حسب الترخيص).

أولاً: ما كل شيء من السلع على خلافه، فخير إلى رويته من التعامل مع هذا المنتج على أنه قسمة ثأرية. ولكن يجب أن يتم رويته ضمن حدود منصفية للوراء للقيمة (والقيمة في الحقيقة، ولكن، مساعد على هذا معيار جيدة) وطنية. في كثير من الأحيان في حال من هذا المنتج، فكل من منتج عازلة لتسويق المواد في المساعدة على الضرر والتلفية، إذا رويته بسهولة أكثر من أجل إضافة مبيعاتي.

ثانياً: يمكنك من أمانة مبيعاتك والحيث ضرورية على جميع العملاء في السلع التي التوتيرة به السلع، فجميع، يمكنك من أمانة مبيعاتك والحيث ضرورية على جميع العملاء في السلع التي التوتيرة به السلع، فجميع،

[illegible][illegible]

Grill Barbacoa Grill

Grill

Grill Barbecue

مسودة

Picnic-Plus
COD. 30579

COD. 30579

- E** MODO DE EMPLEO
- GB** OPERATING INSTR
- F** MODE D'EMPLOI
- AR** طريقة الاستخدام

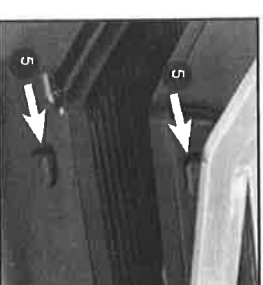
طريقة الاستعمال

PALSON®

PALS[®]

- 1 Base
 - 2 Botón para abatir 180°
 - 3 Placas de asar extraíbles y antiadherentes
 - 4 Selector de temperatura
 - 5 Botones de liberación de las placas
 - 6 Cajón recogegrasas
 - 7 Asa
 - 8 Píloto luminoso de Encendido (rojo)
 - 9 Píloto luminoso de Preparado (verde)
- 1 Base
 - 2 Release button to open grill to 180°
 - 3 Non-stick, removable grilling plates
 - 4 Temperature selector
 - 5 Plate release buttons
 - 6 Grease collection tray
 - 7 Handle
 - 8 ON light (red)
 - 9 READY light (green)
- 1 Base
 - 2 Bouton pour rabattre à 180°
 - 3 Plaques de cuisson amovibles et anti-adhérentes
 - 4 Sélecteur de température
 - 5 Boutons de libération des plaques
 - 6 Réservoir pour la récupération des graisses et des jus de cuisson
 - 7 Poignée
 - 8 Voyant lumineux d'allumage (rouge)
 - 9 Voyant lumineux de préparation (vert)

- 1 قاعدة
- 2 مفتاح ينخفض لدرجة 180°
- 3 صفيح للشواء قابلة النزاع وغير لاصقة
- 4 مقبض راحة الحرقا
- 5 مفاتيح تلك الصفيح
- 6 مستودع لجمع الزيوت
- 7 مقبض
- 8 مؤشر مضيء عند التشغيل (أحمر)
- 9 مؤشر مضيء عند الاستعداد (أخضر)



- E** ESPAÑOL..... 4
- GB** ENGLISH 8
- F** FRANÇAIS 12
- AR** اللغة العربية 19

Fig. 1

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nuevo grill PICNIC-PLUS de PALSON.

A la hora de utilizar este u otros aparatos eléctricos, siga siempre estas precauciones de seguridad básicas:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.

AVISO: con el fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones graves:

- Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.
- Mantenga vigilados a los niños en todo momento para garantizar que no juegan con el aparato.
- Utilice siempre el producto sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
- El aparato solo debe utilizarse con ambas placas correctamente colocadas.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser muy elevada con el aparato en funcionamiento. Asegúrese de no tocar estas partes calientes.
- Utilice el producto en una zona que goce de buena ventilación. Mantenga al menos un espacio de entre 10 y 15 cm en torno al producto para permitir una correcta circulación del aire.
- No coloque el producto sobre o cerca de un quemador eléctrico o de gas, o bien dentro o encima de un horno caliente u otra fuente de calor.
- No permita que el producto entre en contacto con cortinas, papeles pintados, ropa, paños de cocina u otros materiales inflamables durante su utilización.
- No mueva el producto mientras permanezca enchufado. Deje que el producto se enfríe por completo antes de manipularlo.
- No cubra la bandeja de goteo con papel de aluminio o cualquier otro material.
- No utilice accesorios cuyo uso no esté recomendado para este producto o que no hayan sido adquiridos al fabricante del mismo.
- No utilice el producto cerca de agua u otros líquidos.
- No coloque ni deje caer el producto en agua u otros líquidos. Si el producto cae en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma eléctrica. No toque el agua.
- No deje el producto desatendido mientras esté en funcionamiento. El aparato no está diseñado para su uso con un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- No ejerza presión sobre el cable de alimentación en el punto en el que se conecta al producto ya que el cable podría pelarse y romperse.
- No enchufe o desenchufe el producto a/de una toma eléctrica con las manos mojadas.
- Mantenga el producto y el cable de alimentación alejados de superficies calientes.
- No utilice nunca el producto si el cable de alimentación o el enchufe están dañados o si el producto no funciona correctamente, se ha calido, está dañado o ha estado expuesto a agua u otros líquidos.
- Si el cable de corriente está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.

PRECAUCIÓN: con el fin de reducir el riesgo de lesiones o daños materiales:

- Este producto está diseñado para su uso en entornos de interiores domésticos, no industriales y no comerciales como sandwichera y grill. No utilice el aparato al aire libre o con cualquier otro propósito no doméstico.
- No permita que el cable de alimentación cuelgue de tal modo que alguien pueda tropezarse con él o tirar de él (p. ej., del borde de una mesa o un mostrador).

INSTRUCCIONES ESPECIALES:

- Con el fin de evitar una sobrecarga del circuito al utilizar este producto, no utilice otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Este producto viene equipado con un cable de alimentación corto. No se recomienda utilizar un cable de extensión con este producto, pero, si se debe utilizar uno:
 - a) Los valores nominales eléctricos del cable deberán ser al menos iguales que los del producto y manténgalo siempre extendido, nunca enrollado.
 - b) Disponga el cable de extensión de tal manera que no cuelgue de un punto en el que alguien pueda tropezarse con él o tirar de él de manera involuntaria.

NOTA IMPORTANTE: Nunca seleccione la temperatura máxima del aparato con éste vacío, podría sobrecalentarse.

CARACTERÍSTICAS

1. BASE: sólido diseño de plástico negro.
2. BOTÓN PARA ABATIR 180°. Presione este botón para abrir el grill 180°.
3. PLACAS PARA COCINAR EXTRAIBLES: placas antiadherentes que se pueden lavar fácilmente en el lavavajillas.
4. SELECTOR DE TEMPERATURA: ajuste de la temperatura deseada para cocinar.
5. BOTONES DE LIBERACIÓN DE LAS PLACAS: presione estos botones para liberar y extraer las placas del grill.
6. DEPÓSITO RECOGEGRASAS: Práctico recipiente externo.
7. ASA: Asa de tacto frío.
8. PILOTO LUMINOSO DE ENCENDIDO (rojo)
9. PILOTO LUMINOSO DE PREPARADO (verde)

INSTRUCCIONES DE USO:

Una vez que el aparato se haya montado correctamente y usted esté listo para comenzar a cocinar, gire el botón selector de temperatura en el sentido de las agujas del reloj para seleccionar la temperatura deseada. Al conectar la unidad a la toma de corriente, el termostato, deberá posicionarse a 0°, y se iluminarán los pilotos de encendido (rojo), también el piloto verde. Al ajustar la temperatura con el termostato, el piloto verde se apagará, hasta alcanzar la temperatura seleccionada.

La placa puede tardar un máximo de 8 minutos en alcanzar la temperatura de uso, en función del nivel de temperatura seleccionado. Cuando el termostato haya alcanzado la temperatura de uso, una luz verde situada dentro del control elegido indicará que el aparato está listo para cocinar. Durante el funcionamiento, la luz continuará encendiéndose y apagándose a medida que el termostato regula la temperatura. Se trata de un procedimiento absolutamente normal.

Los controles de temperatura se utilizan para regular y mantener la temperatura de la superficie para cocinar. Puede variar la posición del botón selector de temperatura en cualquier momento mientras cocina en función de los tipos de alimentos que haya sobre la placa.

Extreme siempre las precauciones al manipular el aparato mientras cocina. Para abrir el aparato, agarre la zona de plástico negra del asa. Esta parte del asa se mantiene fría al cocinar, el resto del asa está fabricado en aluminio fundido a presión y se calentará al utilizar el aparato. No toque esta parte mientras cocina o inmediatamente después de haber cocinado.

La carcasa del aparato se calentará al cocinar.

La cubierta está fabricada en acero inoxidable, por lo que se calentará mucho; no la toque mientras cocina o inmediatamente después de haber cocinado. Si necesita ajustarla, asegúrese de utilizar una manopla para evitar sufrir quemaduras.

La carcasa inferior está fabricada en plástico y, aunque se calentará, no quemará. Si necesita mover el aparato mientras cocina, asegúrese de agarrarlo únicamente por la base; no toque la cubierta.

Deje que el aparato se enfríe al menos 30 minutos antes de manipularlo.

USO

PRECAUCIÓN: no utilice este producto para cocinar o descongelar alimentos congelados. Todos los alimentos deberán estar completamente descongelados antes de cocinarse en este producto.

NOTA: durante los primeros usos del producto, puede que se genere algo de humo. Este humo es normal e irá disminuyendo en usos posteriores.

1. Antes de utilizar este producto por primera vez, límpielo tal y como se describe en la sección "Limpieza".
2. Abra la unidad tirando del asa hacia arriba.
3. Para extraer las placas, presione los botones de liberación y sáquelas cuidadosamente (Fig. 1).
4. Coloque las placas en el aparato insertando las pestañas de bloqueo de las placas en los orificios correspondientes y presionándolas hasta oír un clic. Puede untar las placas con aceite, mantequilla, margarina o grasa para cocinar. Dado que el aparato cuenta con una superficie antiadherente, no es obligatorio utilizar mantequilla o aceite.
5. Cierre las placas y encienda la unidad enchufándola a una toma eléctrica estándar. Verifique que la luz de indicación de encendido se ilumina de color rojo.
AVISO: las placas y las superficies de metal se calentarán mucho mientras cocina. Para evitar posibles riesgos de quemaduras, utilice manoplas o guantes resistentes al calor y toque únicamente la parte negra del asa.
6. Una vez precalentada la unidad a la temperatura deseada, la luz de indicación de "Preparado" se iluminará de color verde para indicar que ya se puede utilizar el producto.
7. Utilice el asa para levantar la placa superior. Coloque los alimentos sobre la placa inferior utilizando utensilios de madera o plástico resistentes al calor.
PRECAUCIÓN: no utilice utensilios de metal con este producto, ya que podrían rayar y dañar el revestimiento antiadherente de las placas.

8. Baje y apoye la placa superior sobre los alimentos mediante el asa.

NOTA:

- El tiempo de preparación de los alimentos dependerá del tipo y el grosor de estos.
 - Los alimentos deben estar bien cocinados antes de consumirse.
9. Una vez cocinados los alimentos según lo deseado, levante el asa y abra las placas; a continuación, retire los alimentos por medio de utensilios. Si va a cocinar más alimentos, cierre las placas para conservar el calor.
 10. Repita los pasos 7-9 hasta que acabe de cocinar, volviendo a aplicar aceite en la medida de lo necesario.
 11. Apague el producto desenchufando el cable de alimentación de la toma eléctrica.
 12. Una vez enfriada por completo la unidad, límpiela y séquela.

TIEMPOS DE ASADO (con el grill totalmente abierto y a una posición intermedia entre MIN y MAX)

ALIMENTO	TIEMPO EN MINUTOS
Bacon	5-8
Pescado	5-10
Hamburguesa	8-12
Patatas	10-12
Salchichas	20-30
Bistec	18-20

NOTA: Estos tiempos de asado son aproximados, todo dependerá del tipo y grosor del alimento que se coloque en el grill. Si el grill estuviese plegado, los tiempos de asado se reducirían un 50% aproximadamente.

LIMPIEZA

- Antes de proceder a la limpieza, desenchufe el aparato y espere a que éste y las placas se enfríen.
- Pase un trapo ligeramente humedecido por el exterior asegurándose de que no penetra humedad, aceite o grasa en las ranuras de enfriamiento.
- Para limpiar las placas, puede dejarlas en el aparato o bien extraerlas; para extraerlas, presione el botón situado junto al asa (Fig. 1). Si opta por dejarlas en el aparato, frotelas con un trapo húmedo. Si las extrae, cosa que se aconseja, puede lavarlas en agua corriente. Séquelas después.
- No limpie el interior o el exterior con un estropajo abrasivo, ya que, de este modo, dañará el acabado.
- No sumerja el aparato en agua o en cualquier otro líquido.
- El aparato debe estar completamente seco antes de su uso.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new PALSON PICNIC-PLUS grill.

When using this or other electrical appliances, always follow these basic safety precautions:

READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE.

WARNING: In order to reduce the risk of fire, electric shock or serious injuries:

- Unless supervised by an adult, children or other persons whose physical, sensory or mental condition prevents them from using the appliance safely are not permitted to use this product. Children should be supervised to ensure they do not play with said product.
- Always keep children under strict supervision to ensure they do not play with the appliance.
- Always use the product on a flat, level and heat resistant surface.
- The appliance should only be used with both plates securely in place.
- Accessible surfaces can reach very high temperatures while the appliance is operating. Make sure you do not touch these hot surfaces.
- Use the product in a well ventilated area. Leave at least a space of between 10 and 15 cm around the product to allow for sufficient air circulation.
- Do not place the product on or near an electric or gas burner, or inside or on a hot oven or other source of heat.
- Do not allow the product to come into contact with curtains, wall paper, clothes, kitchen cloths or other flammable materials while the appliance is in use.
- Do not move the product while it is plugged in. Allow the product to completely cool down before handling.
- Do not cover the drip tray with aluminium foil or any other material.
- Do not use accessories whose use is not recommended on this product or which have not been acquired from the manufacturer of the appliance.
- Do not use the product near water or other liquids.
- Do not place the product in or allow to fall in water or other liquids. If the product falls in water, disconnect immediately from the mains supply. Do not touch the water.
- Do not leave the product unattended during use. The appliance is not designed for use with an external timer or with a remote control system.
- Do not put pressure on the power cord at the point where it connects to the product as the cord could fray and break.
- Do not plug the product into a socket or unplug from a mains supply with wet hands.
- Keep the product and the power cord away from hot surfaces.
- Never use the product if the power cord or the plug are damaged or if the product does not operate properly: if it is has fallen, is damaged or if it has come into contact with water or any other liquids.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, by an authorised service agent or by a qualified technician, in order to prevent hazards.

CAUTION: In order to reduce the risk of injury or damage:

- This product is designed for indoor household use and not for industrial or commercial use such as in a sandwich bar and grill. Do not use the appliance outdoors or for any other purpose other than household use.

- Do not allow the power cord to hang in such a way that a person may trip over it or get caught and accidentally pull on it (e.g. from the edge of a table or a work surface).

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

- In order to avoid a short circuit when using this product, do not use another high voltage product in the same electrical circuit.
 - This product is equipped with a short power cord. It is not advisable to use an extension cord with this product, but an extension cord should be used when you make sure:
 - a) The nominal electrical values of the power cord should have the correct measurable resistance and must be at least equal to those of the product. Always keep the cord extended, never coiled up.
 - b) The extension cord is not left hanging in such a way that someone could accidentally trip over it or accidentally pull on it.
- IMPORTANT NOTE:** Never select the maximum temperature of the appliance when empty; it could overheat.

FEATURES

1. **BASE:** black plastic solid design.
2. **RELEASE BUTTON TO OPEN GRILL TO 180°:** Press this button to open the grill 180°.
3. **REMOVABLE GRILLING PLATES:** non-stick plates that can be easily washed in a dishwasher.
4. **TEMPERATURE SELECTOR:** adjusts selector to desired cooking temperature.
5. **PLATE RELEASE BUTTONS:** press these buttons to release and remove the grill plates.
6. **GREASE COLLECTION TRAY:** Practical external recipient.
7. **HANDLE:** Cool-touch handle.
8. **ON LIGHT (red)**
9. **READY LIGHT (green)**

INSTRUCTIONS FOR USE:

Once the appliance has been correctly assembled and you are ready to start cooking, switch the temperature selector button in a clockwise direction to select the desired temperature. On plugging the unit into the mains supply, the thermostat should be positioned to 0°, the ON light will come on (red), and then the green READY light will come on. On adjusting the temperature with the thermostat, the green ON light will switch off, until it reaches the selected temperature.

Depending on the temperature selected, the plate can take a maximum of 8 minutes to reach the programmed temperature. Once the thermostat has reached the programmed temperature, a green light on the temperature control switch selected will light up indicating that the appliance is ready to use. While operating the light will continue to go on as the thermostat regulates the temperature. This is absolutely normal in this product.

The temperature controls are used to regulate and maintain the temperature of the cooking surface. The position of the temperature selector button may vary at any time during cooking, as this depends on the type of food on the grilling plates.

Always exercise extreme caution on handling the appliance while cooking. To open the appliance, hold the black plastic part of the handle. This part of the handle remains cold during cooking; the rest of the handle is made from cast aluminium and will heat up on using the appliance. Do not touch this part while cooking or immediately after cooking.

The appliance casing will heat up during cooking.

The top cover is manufactured in stainless steel, and as such will heat up a lot; do not touch while cooking or immediately after cooking. If you need to adjust the top cover, make sure you use an oven glove to prevent burning.

The base casing is manufactured in plastic and although it heats up, it will not melt. If you need to move the appliance while cooking, make sure you take hold of it only by the base; do not touch the top cover.

Leave the appliance to cool for at least 30 minutes before handling.

USE

CAUTION: do not use this product to cook from frozen or to defrost frozen food. All food must be completely defrosted before using this product.

NOTE: during the first uses of the product, it may smoke a little smoke. This smoke is normal and it will diminish with further use.

1. Before using this product for the first time, clean as described in the "Cleaning" section.
2. Open the unit by lifting the handle upwards.
3. To remove the plates, press down on the release buttons and carefully remove them. (Fig. 1).
4. Fit the grilling plates onto the appliance by inserting the plate locking tabs into the connectors and press down until you hear them clicking into place. The plates may be greased with oil, butter, margarine or lard. As the appliance is equipped with a non-stick surface it is not necessary to grease the plate with butter or oil.
5. Close the plates and turn on the unit plugging it into a standard mains supply. Check that the ON light is red.
WARNING: the plates and metal surfaces will heat up considerably when cooking. To prevent possible risk of burning, use oven gloves or heat resistant gloves and touch only the black part of the handle.
6. Once the unit is preheated to the desired temperature, the green "Ready" light will come on thereby indicating that the product is now ready to be used.
7. Use the handle to lift the top plate. Place the food on the bottom plate using wooden or heat resistant plastic utensils.
CAUTION: do not use metal utensils on this product, as they can scratch and damage the non-stick coating of the plates.
8. Lower the top plate and place down on the food by using the handle.

NOTE:

- Cooking time depends on the type and the thickness of food.
 - The food must be properly cooked before consuming.
9. Once the food has been cooked as desired, lift the handle and open the plates; then remove the food using kitchen utensils. If you are going to cook more food, close the plates in order to conserve heat.
 10. Repeat steps 7-9 until cooked, greasing with oil as required.
 11. Disconnect the product by unplugging the power plug from the mains supply.
 12. Once the appliance is completely cooled down, clean and dry.

GRILLING TIMES (with the grill completely open and intermediate position between MIN and MAX)

FOOD	TIME IN MINUTES
Bacon	5-8
Fish	5-10
Hamburgers	8-12
Potatoes	10-12
Sausages	20-30
Steak	18-20

NOTE: These grilling times are approximate; cooking times always depend on the type and thickness of food placed on the grill. If the grill plates are closed, grilling times are reduced by approximately 50%.

CLEANING

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the grill and the plates to cool down.
- Wipe the outside of the appliance with a slightly damp cloth taking care not to allow any moisture, oil or grease to penetrate the cooling air slots.
- To clean the plates, you may leave them on the appliance or you may remove them; to remove the plate, press the button situated next to the handle (Fig. 1). If you choose to leave them on the appliance, wipe them with a damp cloth. If you remove them, which is advisable, they may be washed under running water. Dry after washing.
- Do not clean the inside or the outside with a scouring pad as doing so will damage the coating.
- Do not immerse the appliance in water or in any other liquid.
- The appliance must be completely dry before using.

Thank you for choosing one of our products.

Nos produits sont développés pour répondre aux standards les plus stricts en matière de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que vous profiterez au maximum de votre nouveau grill PICNIC-PLUS de PALSON.

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, respectez toujours les recommandations de sécurité :

LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

ATTENTION : afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures :

- Ce produit ne doit pas être utilisé sans surveillance ou supervision par un enfant ou tout autre personne dont l'état physique, sensoriel ou mental mette en doute la sécurité. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec ce produit.
- Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, solide et résistante à la chaleur.
- L'appareil ne pourra être utilisé que si les deux plaques de cuisson sont mises en place correctement.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée pendant le fonctionnement de l'appareil. Attention à ne pas toucher ces parties chaudes.
- Utilisez cet appareil dans une zone bien aérée. Gardez un espace d'au moins 10 à 15 cm entre l'appareil et le mur, cloison, etc. pour permettre à l'air de circuler correctement.
- Ne placez pas l'appareil sur ou près d'une plaque de cuisson électrique ou d'un brûleur à gaz, ou dans un four chaud ou près de toute autre source de chaleur.
- Assurez-vous que l'appareil ne touche pas les rideaux, le papier peint, les torchons ou tout autre matériel inflammable.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est branché. Attendez que le grill refroidisse complètement avant de le manipuler.
- Ne couvrez pas le plateau d'écoulement avec du papier aluminium ou tout autre matériel.
- N'utilisez aucun accessoire déconseillé pour cet appareil ou qui ne provienne pas du même fabricant.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, quel qu'il soit.
- Ne pas le plonger ou le laisser tomber dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'appareil tombe accidentellement dans l'eau, débranchez-le immédiatement du secteur. Ne touchez pas l'eau.
- Ne laissez jamais le grill sans surveillance lorsqu'il est allumé. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec un temporisateur externe ou avec un système de contrôle à distance.
- Veillez à n'exercer aucune pression sur le câble d'alimentation à l'endroit où celui-ci est raccordé à l'appareil car le câble risque de se dénuder et de se rompre.
- Ne pas brancher ni débrancher l'appareil du secteur avec les mains mouillées.
- L'appareil et son câble d'alimentation doivent toujours se trouver loin des surfaces chaudes.
- N'utilisez jamais le produit si le câble d'alimentation ou la prise sont endommagés ou si le produit ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, endommagé ou s'il a été trempé dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, son service après-vente agréé ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout danger.

ATTENTION : afin d'éviter tout risque de blessures ou de dommages matériels :

- Cet appareil a été fabriqué pour un usage dans le cadre privé, non industriel ni commercial, et pour être utilisé exclusivement comme appareil à croque-monsieur et grill. N'utilisez pas cet appareil en plein air ou à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre sur le coin d'une table ou d'un plan de travail, afin d'éviter qu'une personne trébuche ou tire dessus accidentellement.

INSTRUCTIONS SPÉCIALES :

- Pour éviter tout risque de surtension du circuit, n'utilisez aucun appareil de fort voltage sur le même circuit que ce grill, lorsque ce dernier est allumé.
- Cet appareil est doté d'un câble d'alimentation court. Il est déconseillé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si cela s'avère indispensable, prenez en compte les conseils suivants :
- a) Les valeurs nominales électriques du câble devront être au moins égales à celles du produit. La rallonge doit être entièrement déroulée.
- b) Disposez le câble d'extension de façon à ce qu'il ne pende pas, afin d'éviter qu'une personne tire dessus ou trébuche accidentellement.

NOTE IMPORTANTE : Ne sélectionnez jamais la température maximum lorsque l'appareil est vide, il risque de surchauffer.

CARACTÉRISTIQUES

1. BASE : design en plastique noir très résistant.
2. BOUTON POUR RABATTRE À 180° : Appuyez sur ce bouton pour ouvrir le grill 180°.
3. PLAQUES DE CUISSON AMOVIBLES : plaques anti-adhérentes qui se nettoient facilement au lave-vaisselle.
4. SELECTEUR DE TEMPÉRATURE : réglage de la température désirée pour cuisiner.
5. BOUTONS DE LIBÉRATION DES PLAQUES : appuyez sur ces boutons pour détacher et retirer les plaques du grill.
6. RESERVOIR D'ÉCOULEMENT DES GRAISSES : Récipient externe très pratique.
7. POIGNÉE : Poignée froide.
8. VOYANT LUMINEUX D'ALLUMAGE (rouge).
9. VOYANT LUMINEUX DE PRÉPARATION (vert).

MODE D'EMPLOI :

Lorsque l'appareil est monté correctement et que vous êtes prêt à cuisiner, tournez le bouton de sélection de la température dans le sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner la température désirée. Lorsque vous branchez l'appareil au secteur, le thermostat doit être sur la position 0° ; les voyants d'allumage (rouge) et le voyant vert s'allumeront. Lorsque vous réglez la température avec le thermostat, le voyant vert s'éteint jusqu'à atteindre la température sélectionnée.

En fonction de la température sélectionnée, la plaque peut tarder jusqu'à 8 minutes pour atteindre la température d'utilisation. Lorsque le thermostat a atteint la température d'utilisation, un voyant vert situé dans le contrôle choisi indiquera que l'appareil est prêt pour commencer la cuisson des aliments. Pendant le fonctionnement de l'appareil, la lumière s'allumera et s'éteindra au fur et à mesure que le thermostat règle la température. Il s'agit d'une procédure complètement normale.

Les contrôles de température s'utilisent pour réguler et maintenir la température de la surface de cuisson. Vous pouvez modifier la température du bouton de sélection de température à n'importe quel moment au cours de la cuisson, en fonction du type d'aliment qui se trouve sur la plaque.

Soyez très vigilant lorsque vous cuisinez avec cet appareil. Pour ouvrir l'appareil, posez vos mains sur la zone en plastique noir de la poignée. Cette partie de la poignée reste froide pendant la cuisson, tandis que le reste de la poignée est en aluminium fondu à pression et atteint des températures élevées. Ne touchez jamais cette partie lorsque vous cuisinez ou juste après avoir terminé.

La carcasse de l'appareil devient chaude pendant la cuisson.

Le couvercle est en acier inoxydable et devient donc très chaud ; ne le touchez pas pendant la cuisson ou juste après avoir terminé. Si vous avez besoin de la régler, utilisez un gant ou une manique pour éviter de vous brûler.

La carcasse inférieure est en plastique et devient chaude mais ne vous brûlera pas. Si vous devez déplacer l'appareil pendant la cuisson, manipulez-le uniquement par la base; ne touchez pas le couvercle.

Attendez au moins 30 minutes que l'appareil soit complètement froid avant de le manipuler.

UTILISATION

ATTENTION : n'utilisez pas cet appareil pour cuisiner ou décongeler des aliments congelés. Tous les aliments devront être complètement décongelés avant d'être cuisinés avec ce grill.

NOTE : au cours des premières utilisations, il est possible que l'appareil dégage un peu de fumée. Cela est normal et la fumée disparaîtra après quelques utilisations.

1. Avant la première utilisation, nettoyez l'appareil comme indiqué dans le paragraphe « Nettoyage ».

2. Ouvrez l'appareil en tirant la poignée vers le haut.

3. Pour retirer les plaques, appuyez sur les boutons de libération et retirez-les délicatement (Fig. 1).

4. Placez les plaques sur l'appareil en emboîtant les clips de blocage des plaques dans les trous correspondant et en appuyant jusqu'à entendre un clic. Vous pouvez badigeonner les plaques d'huile, de beurre, de margarine ou de saindoux. Néanmoins l'utilisation de beurre ou d'huile ne s'avère pas indispensable, compte tenu que les surfaces de l'appareil disposent d'un revêtement anti-adhésif.

5. Fermez les plaques et allumez l'appareil en branchant la prise au secteur. Assurez-vous que le voyant d'allumage rouge s'allume.

ATTENTION : les plaques et les surfaces en métal atteignent des températures très élevées pendant la cuisson. Pour écarter tout risque de brûlures, utilisez des maniques ou des gants résistants à la chaleur et touchez uniquement la partie noire de la poignée.

6. Une fois que l'appareil a atteint la température de préchauffage désirée, le voyant de « Preparado » (Préparation) s'allume en vert pour indiquer que le grill est prêt à être utilisé.

7. Utilisez la poignée pour soulever la plaque supérieure. Placez les aliments sur la plaque inférieure en utilisant des ustensiles en bois ou en plastique qui soient résistants à la chaleur.

ATTENTION : n'utilisez pas d'ustensiles en métal, car ils risqueraient de rayer ou d'endommager le revêtement anti-adhésif des plaques.

8. Rabaissez et appuyez la plaque supérieure sur les aliments à l'aide de la poignée.

NOTE :

- Le temps de préparation dépendra du type et de l'épaisseur des aliments.

- Les aliments doivent être bien cuits avant d'être consommés.

9. Quand les aliments sont cuits à votre goût, soulevez la poignée et ouvrez les plaques, puis retirez les aliments en vous aidant d'ustensiles de cuisine. Si vous prévoyez de cuire d'autres aliments, fermez les plaques pour conserver la chaleur.

10. Répétez les opérations 7-9 jusqu'à la fin de la cuisson, en ajoutant de l'huile si nécessaire.

11. Éteignez l'appareil en débranchant le câble d'alimentation de la prise électrique.

12. Lorsque l'appareil est totalement froid, nettoyez-le et séchez-le.

TEMPS DE CUISSON (avec le grill complètement ouvert et à une position intermédiaire entre MIN et MAX).

ALIMENT	TEMPS DE CUISSON EN MINUTES
Bacon	5-8
Poisson	5-10
Hamburger	8-12
Pommes de terre	10-12
Saussisses	20-30
Bifteck	18-20

NOTE : Les temps de cuisson indiqués sont approximatifs, et tout dépend du type et de l'épaisseur des aliments que vous placez sur le grill. Si le grill est refermé, les temps de cuisson seront réduits d'environ 50%.

NETTOYAGE

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le et attendez qu'il soit complètement froid.
- Passez un chiffon humide sur la surface externe en évitant de faire pénétrer l'humidité, l'huile ou la graisse dans les fentes de refroidissement.
- Pour nettoyer les plaques, vous pouvez les laisser dans l'appareil ou les retirer ; pour les retirer, appuyez sur le bouton situé sur la poignée (Fig. 1). Si vous préférez les laisser dans l'appareil, frottez-les avec un chiffon humide. Si vous les retirez, ce qui est conseillé, vous pouvez les laver sous l'eau. N'oubliez pas de les sécher.
- Ne nettoyez pas l'intérieur avec une paille de fer pour ne pas endommager le revêtement.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, quel qu'il soit.
- L'appareil doit être complètement sec avant son utilisation.

Nous vous remercions de votre confiance, pour avoir choisi l'un de nos produits.

تنبيه: أوقات الشراء هذه تقريبية، تعتمد أليها على نوع و أأافاة المأاة العأافاة الموضوعة في المشاة. إذا أأاة المشاة مطوية، سوف تقل أوقات الشراء 50% تقريباً.

التنظيف

- قبل بدء التنظيف، أأصل الجهاز من التيار الكهربى وانتظر حتى يبرد الجهاز و الصفاأ.
- مرر قطعة قماش رطبة قليلاً من الخارج و تأد من عدم تآكل رطوبة، أو زيت أو دون في آآويف التبريد.
- لتنظيف الصفاأ، يمكنك تر أليها في الجهاز أو نزعها تماماً لنزعها، أضغط المفتاح المجاور للقبض (صورة 1). إذا أآرت تر أليها في الجهاز، أفر أليها بقطعة قماش رطبة. إذا نزعها، ينصح بالآلي، يمكنك غسلها بالماء الجارى، ثم جففها بعد ذلك.
- لا تنظف الجزء الداألى أو الخارجى بأداة أأشعة، حيث ستآف تماماً بهذه الطريقة.
- لا تغبر الجهاز في الماء أو ألي سائل آآر.
- يجب أن يكون الجهاز جافاً تماماً قبل استخدامه.

شكراً لتآكم بأآآر أأدى منتجنا.

الاستأام
تآآير: لا تستأام هذا المنتج طهي أو إزالة التآع من المواء العأافاة المأأة. يجب أن تكون أأع المواء العأافاة مأاة تماماً قبل طهيها في هذا المنتج.
تنبيه: أثناء استخدام المنتج لأول مرة، يمكن أن أأصاع القليل من الداأل. هذا الداأل طبعى وسوف يقل مع تكرار الاستخدام.

1. قبل استخدام هذا المنتج لأول مرة، نظفه على النحو المبين في جزء "التنظيف".
2. أفتح الوحدة ساعياً ألياً إلى أعلى من المقبض.
3. لنزع الصفاأ، أضغط مفتاح فك الصفاأ وانزعها بحرص (صورة 1).
4. ضع الصفاأ في الجهاز بأأال الأءاب الحائرة للصفاأ في الفتحات المناسبة واضغطها حتى تسمع صوت نقرة. يمكنك مسح الصفاأ بالزيت، أو الزبد، أو السمّن أو الدس الطهى، نظراً لأن الجهاز صلاص لسطح مقاوم للحرارة، فليس من الضرورى استخدام زيت أو زيت.
5. أألق الصفاأ واشعل الوحدة بوصولها بآلر أهربى قياسي، تأد أن مؤشر التشغيل يضيء باللون الأحمر.
- تآآير: تسخن الصفاأ والأسطح المعدنية بشأة أثناء الطهى، لتآب أأتمالات الإصابة بحروق، استخدم وراق أو قفازات مقاومة للحرارة وأمسك فقط بالجزء الأسود من المقبض.
6. ما إن يتم تسخين الوحدة بدرجة الحرارة المأوعة، سوف يضيء مؤشر الاستأاد باللون الأخضر ليشير إلى أنه يمكن استخدام المنتج الآن.
7. استخدم المقبض لرفع الصفيحة العليا. ضع المواء العأافاة فوق الصفيحة السفلى مستأماً أداة من الخشب أو البلاستيك المقاوم للحرارة.
- تآآير: لا تستخدم أوقات من المعلن مع هذا المنتج، حيث يمكن أن تآآش أو تآلق الضرر بالطبيعة المقاومة للاتصاق للصفاأ.
8. أأض و أضغط الصفيحة العليا فوق المواء العأافاة باستخدام المقبض.
تنبيه:
- تعتمد مدة أأءاء المواء العأافاة على نوع و أأافاة هذه المواء.
- يجب أن يتم طهى المواء العأافاة جيداً قبل تناولها.

9. ما إن يتم طهى المواء العأافاة حسب الرغبة، أرفع المقبض و أفتح الصفاأ؛ على التوالى، اسحب المواء العأافاة باستخدام الأوقات. إذا أرت أن تطهى المزيد من المواء العأافاة، أألق الصفاأ للاأفاظل بالحرارة.

10. أُرر أأطوات من 7-9 حتى تنتهى من الطهى، أء وضع الزيت حسب الحاجة.

11. أألق الجهاز بفصل سلك التآفة من التيار الكهربى.

12. ما إن يتم تبريد الوحدة، قم بتنظيفها و آآفيها.

مدة الشواء تماماً شواء مقفوحة وسطاً بين MIN و MAX

المواء العأافاة	الوقت بالأمأق
لحم الخنزير المملأ	8-5
السمك	10-5
ملبورجر	12-8
بطاطس	12-10
تفأق	30-20
شريحة لحم	20-18

تعليمات خاصة

- تجنب زيادة شحنة الدائرة عند استخدام هذا المنتج، لا تستخدم منتج آخر ذو جهد كهربائي عالي في نفس الدائرة الكهربائية.
- هذا المنتج يأتي مجهزاً بسلك تغذية صغير. لا يُنصح باستخدام سلك طويل مع هذا المنتج، لكن إذا لزم استخدام أحدهم:
- (أ) يجب أن تكون القيم الإسمية للسلك مساوية على الأقل للقيم الإسمية للمنتج والحفاظ عليها مستقرة دائماً، لا تتركه أبداً.
- (ب) ضع السلك واسع النطاق بحيث لا تضعه في المنطقة التي يمكن أن يتعرض بها شخص ما أو يجذبه بدون قصد.
- تنبيه هام: لا تنزع أبداً أعلى درجة حرارة للجهاز عندما يكون خالياً، حيث يمكن أن يسخن أكثر مما ينبغي.

الخصائص:

1. القاطع: تصميم صلب من البلاستيك الأسود.
2. مفتاح لارتفاع 180°: اضغط هذا المفتاح لفتح المشواة 180°.
3. صفائح الطهي قابلة للرفع: صفائح غير لاصقة يمكن غسلها بسهولة في غسالة الأطباق.
4. مؤشر درجة الحرارة: يضيء درجة الحرارة المرغوبة للطهي.
5. مفاتيح إفاك الصفائح: اضغط هذه المفاتيح لإفاك ونزع الصفائح من المشواة.
6. مستودع لجميع الأبريت: مستلم خارجي عملي
7. مقبض: مقبض ذو ملمس بارد
8. مؤشر مضىء عند الاشتعال (أحمر)
9. مؤشر مضىء عند الاستعداد (أخضر)

تعليمات للاستخدام:

يجب أن يتم تركيب الجهاز بشكل صحيح وتكون على استعداد لبء الطهي، أدر مقايح تغيير درجة الحرارة في اتجاه عقارب الساعة لاختيار درجة الحرارة المرغوبة. عند وصل الجهاز بالتيار الكهربائي، التزمونات، يجب أن تكون في وضع 90°، كما ستضيء مؤشرات التشغيل (أحمر)، أيضاً المؤشر الأخضر. عند ضبط درجة الحرارة بواسطة الترموستات، سوف يضيء المؤشر الأخضر، حتى يتم الحصول على درجة الحرارة المرغوبة. يمكن أن تستغرق الصفيحة 8 دقائق كحد أقصى للوصول إلى درجة الحرارة المرغوبة، سوف يشير ضوء أخضر داخل الحارة التي تم اختيارها. عندما تصل الترموستات إلى درجة الحرارة المرغوبة، سوف يشير ضوء أخضر داخل التحكم الذي تم اختياره إلى أن الجهاز جاهز للطهي. أثناء التشغيل، سوف يستمر الضوء في الاشتعال والإطفاء حيث تنظم الترموستات درجة الحرارة. هذه عملية طبيعية تماماً.

ستستخدم أجهزة تحكم درجات الحرارة لتنظيم والاحتفاظ بدرجة حرارة السطح للطهي. يمكنك تغيير وضع مقايح مغير درجات الحرارة في أي لحظة أثناء الطهي وفقاً لأنواع المواد الغذائية الموجودة فوق الصفيحة.

توخ الحذر الشديد دائماً عند التعامل مع الجهاز أثناء الطهي، لفتح الجهاز، أمسك المنطقة البلاستيكية السوداء للمقبض. هذا الجزء من المقبض يبقى بارداً أثناء الطهي، بقية المقبض مصنوع من الألمونيوم المصنوع بالضغط ويسخن عند استخدام الجهاز. لا تلمس هذا الجزء أثناء الطهي أو بعد الانتهاء من الطهي مباشرة.

سوف يسخن هيكل الجهاز عند الاستخدام.

المطبخ مصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ، لذلك فهو يسخن بشدة؛ لا تلمسه أثناء الطهي أو بعد الانتهاء من الطهي مباشرة. إذا كنت بحاجة لضبطها، تأكد من استخدام قفاز واق لتجنب الإصابة بالحروق.

الهيكال السفلي مصنوع من البلاستيك، وعلى الرغم من أنه يسخن، إلا أنه لا يحرق. إذا كان ضرورياً نقل الجهاز أثناء الطهي، تأكد من سحبه فقط من القاعدة؛ لا تلمس الغطاء.

اترك الجهاز يبرد لمدة لا تقل عن 30 دقيقة قبل الإمساك به.

يتم تطوير منتجنا لتحقيق أعلى معايير الجودة، والتشغيل والتصميم. نتمنى أن نمنحكم بمشوارنا الجديدة PALSON من PICNIC-PLUS.

عند استخدام هذا الجهاز أو أجهزة كهربائية أخرى، اتبع دائماً هذه التحذيرات الوقائية الأساسية.

اقرأ جميع التعليمات قبل استخدام الجهاز.

تحذير: للحد من خطر حدوث حريق، أو صدمات كهربائية أو إصابات خطيرة:

- لا يُسمح باستخدام هذا المنتج من قِبل الأطفال أو الأشخاص دون مساعدة أو رقابة. إذا ألفت حالتهم البدنية، أو الحسية أو العقلية تمنعهم من استخدامه بأمان. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم اللعب بهذا المنتج.

انتبه للأطفال في آل لحظة للتأكد من عدم اللعب بهذا الجهاز.

- استخدم المنتج دائماً فوق سطح مستوي، ثابت ومقاوم للحرق.

- يجب أن يستخدم المنتج فقط مع وضع الصفيحتين بشكل صحيح.

- يمكن أن تصبح درجة حرارة الأسطح المتاحه مرتفعة جداً مع تشغيل الجهاز. تأكد من عدم لمسك لهذه الأجزاء الساخنة.

- استخدم المنتج في مكان يتبع تبوية جيدة. احتفظ بمسافة على الأقل بين 10 و 15 سم حول المنتج للسماح بحدوث دوران صحيح للهواء.

- لا تضع المنتج فوق أو بالقرب من موقع يعمل بالكهرباء أو الغاز، أو داخل أو فوق فرن ساخن أو أي مصدر آخر للحارة.

- لا تحمل المنتج ولامس الستائر، الأوراق الملونة، الملابس، قماش الصحون أو مواد أخرى قابلة للاشتعال أثناء استخدامه.

- لا تحرك الجهاز أثناء اتصاله بالتيار الكهربائي. اترك المنتج يبرد تماماً قبل التعامل معه.

- لا تغطي الطبق الخاص بمرق التواء باستخدام ورق الألمونيوم أو أي مادة أخرى.

- لا تستخدم الملحقات الغير موصى باستخدامها مع هذا المنتج أو التي لم يتم شرائها من المصنع نفسه.

- لا تستخدم المنتج بالقرب من الماء أو سوائل أخرى.

- لا تضع المنتج أو تسقطه في الماء أو سوائل أخرى. إذا سقط المنتج في الماء، إقصاه من التيار الكهربائي مباشرة. لا تلمس الماء.

- لا تعمل المنتج أثناء تشغيله. الجهاز غير مصمم لاستخدامه مع جهاز توقيت خارجي أو نظام التحكم عن بعد.

- لا تضغط على سلك التغذية في النقطة التي يتصل فيها بالمنتج حيث يمكن أن يُفسد السلك وقطع.

- لا توصّل أو تفصل المنتج إلى/من منفذ التيار الكهربائي مع أيدي مبللة.

- احفظ المنتج وسلك التغذية بعيداً عن الأسطح الساخنة.

- لا تستخدم المنتج أبداً إذا كان سلك التغذية والقياس تالفان أو إذا أّن المنتج يعمل بشكل غير صحيح، أو سقطه، أو تلف أو تعرض للماء أو سوائل أخرى.

- إذا أّن سلك التيار الكهربائي تالفا يجب استبداله من المصنع أو خدمة الصيانة المعتمدة التابعة له أو عن طريق تقني مؤهل لذلك، وذلك لتجنب المخاطر.

تحذير: للحد من مخاطر الإصابات أو الأضرار المادية:

- هذا المنتج مصمم لاستخدام في المحيطات المنزلية الداخلية، وليس الصناعية ولا التجارية مثل مطاعم الشواء والشطائر. لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق أو مع أي أدوات أخرى غير منزلية.
- لا تسمح بوضع سلك التغذية بطريقة يمكن أن يتعرض به أي شخص أو يجذبه منه (على سبيل المثال، على حافة مضخة أو طاوله).